

考試科目	歷史之獻解讀	所別	台灣史研究所	考試時間	3月14日 星期六	第四節
------	--------	----	--------	------	--------------	-----

<<英文部份>>

Please translate the following paragraphs into Chinese. (50% total, 25% each question)

1. "Reverend Kao Chun-ming, general Secretary of the Presbyterian Church of Taiwan (PCT), and others were put on trial on May 16, 1980 for harboring the fugitive opposition figure Shih Ming-the. Rev. Kao was sentenced to seven years imprisonment. It seems the security agencies were long seeking a pretext to punish Rev. Kao for his leadership in the three public statements of the PCT on human rights and national self-determination."

-A Borrowed Voice: Taiwan Human Rights through International Networks, 1960-1980, written and edited by Linda Gail Arrigo and Lynn Miles.

2. "The attack upon Korea makes it plain beyond all doubt that communism has passed beyond the use of subversion to conquer independent nations and will now use armed invasion and war. It has defied the orders of the Security Council of the United Nations issued to preserve international peace and security. In these circumstances the occupation of Formosa by Communist forces would be a direct threat to the security of the Pacific area and to United States forces performing their lawful and necessary functions in that area. Accordingly I have ordered the 7th Fleet to prevent any attack on Formosa. As a corollary of this action I am calling upon the Chinese Government on Formosa to cease all air and sea operations against the mainland. The 7th Fleet will see that this is done. The determination of the future status of Formosa must await the restoration of security in the Pacific, a peace settlement with Japan, or consideration by the United Nations." --U.S. President Harry S. Truman, June 27, 1950

備 考 試 題 隨 卷 繳 交

命 題 委 員 :

(簽 章)

命題紙使用說明：1. 試題將用原件印製，敬請使用黑色墨水正楷書寫或打字（紅色不能製版請勿使用）。
2. 書寫時請勿超出格外，以免印製不清。
3. 試題由郵寄遞者請以掛號寄出，以免遺失而示慎重。

考試科目	歷史文獻解讀	所別	台灣史研究所	考試時間	7月14日 星期二	第4節
------	--------	----	--------	------	--------------	-----

<< 中文部分 >>

→、請就下列日治時期的新聞報導，說明當時該活動的背景、狀況，以及其中所包含之社會、文化與政治意涵。(25%)

台灣日日新報 漢文版 1909-10-07 05 版

寫真會況

愛國婦人會臺灣支部。為募集基金。所開之活動寫真會。果如所豫定。於去五日之夜。開會於艋舺公學校教場。觀覽者自六時始。四方雲集。至開會之時。已無地可容。就中以婦孺占厥多數。因支部員及下村艋舺派出所長以次警官幹旋。幸免於騷擾。在大稻埕市場開會之際。因座位不別男女。雜然而坐。頗失體裁。是夜則男女各分其席。兩旁置長椅。為一等席。白幕之前。敷蓆為坐位。其先為二等席。次則為三等席。有不解開會旨趣者。謂二等與三等無別。是取三等票為有利也。不知該開會之旨趣。專為慈善計。與娛樂者不同。所以創寫真會者。一則使有所感觸。益喚起慈善之觀念。如寫真之中。其始則幻出隘線諸般困苦之狀者是也。會之始。大島方伯夫人與持地通信局長夫人石井覆審法院長夫人。以加藤臺北廳長為先導。同登所設演說場。施禮於觀覽者。加藤廳長代為敘禮。其大要曰。今夜愛國婦人會臺灣支部。於此開寫真會。諸君惠然竟來。實堪感謝。諸君之所以來者。係對同胞表同情。存慈善之思想。尤堪喜悅。如諸君所知。此際推廣隘線。蕃人抵抗。我隊員之死者傷者。為數不尠。欲對於傷者及死者之遺族。稍為存恤。以盡吾人同胞之情。其始原擬募集捐款。因事頗難為。爰有寫真會之舉。以便於集成裘腋。且使諸君有趣也。云云。大島方伯夫人退後。高松(註解：高松為辯士)活動寫真會員。即登場而陳說之。其言要不外慈善主旨。且及寫真所幻出者為何種類。繼乃開演。最先幻出推隘與蕃人交涉及爭戰狀況。歷然在望。其跋涉險阻山河。與工作奮戰情形。足使人惻然於隊員之辛苦。次乃及於種種有趣者。會員一一說明。惜人眾喧囂。莫明其語。每一幕出。喝彩不絕。至九時餘閉會。觀覽者皆滿足而歸。

備 考 試 題 隨 卷 繳 交

命 題 委 員 :

- 命題紙使用說明：1. 試題將用原件印製，敬請使用黑色墨水正楷書寫或打字（紅色不能製版請勿使用）。
2. 書寫時請勿超出格外，以免印製不清。
3. 試題由郵寄遞者請以掛號寄出，以免遺失而示慎重。

考試科目	歷史文獻解讀	所別	台灣史研究所	考試時間	3月14日 星期六	第4節
------	--------	----	--------	------	--------------	-----

4. 下文出自由國立編譯館主編，於1985年初版1999年十五版的「高級中學歷史教科書」第三冊的「第二十二章 邊疆藩屬的喪失與甲午戰爭」(P43-44)。這段文字敘述清朝割讓台灣給日本後，台灣的反應與行動。請論述：①此文的切入角度為何？②哪些部分，顯現出了寫史者的主觀性？③舉例說明在下述這段文字中，有什麼史實是有疑問的、需要再檢證的？④歷史教科書對社會又具有什麼樣的影響？(25%)

<臺胞悲壯的抵抗>

割臺之局既成，台胞乃決定浴血抗拒，「願人人戰死而失臺，不願拱手而讓台」。於是在丘逢甲等倡導下，於光緒二十一年五月，成立「臺灣民主國」，推巡撫唐景崧為總統，聲明事平之後，再請命中朝，仍歸中國。其時駐台軍隊，於割臺確定後即奉命內渡。紳民乃召募壯勇，成立義軍。惟訓練不及，武器匱乏。五月初，日軍日澳底附近登陸。五月中，基隆失守，唐景崧出走，臺北亦淪陷。但義軍並未因而氣餒，推抗法名將劉永福領導，繼續抵抗。在新竹、臺中、彰化、嘉義等地，節節阻擊，義軍首領及劉永福部將姜紹祖、吳彭年、吳湯興、楊泗洪、徐驤等相繼殉難，但亦屢挫日軍，給予很大的打擊。惟日軍源源而來，分別在西海岸與南端登陸，臺南遂陷重圍。劉永福以兵匱餉絕，無力再戰，西去廈門；九月初，日軍卒占臺南。綜計義軍與黑旗軍，不過數萬人，能與精銳之日本陸海軍喋血戰鬥，持續數月，創造了許多可歌可泣的事蹟，表現了堅毅不屈的民族精神；並使日軍死亡近五千人，高級將領旅團長山根信成少將、師團長中將能久親王，均負傷去世，包括天皇在內的日本朝野為之震撼。

日軍因傷亡慘重，採取報復，恣意屠殺，姦淫搶掠，所至人亡家破。但臺灣同胞並不屈服。於日軍攻占臺南，樺山資紀總督在臺北舉行所謂「全島平定祝賀會」後不久，猛烈的反抗便再度興起。而後，抗日行動此伏彼起，遍及全省各地，對日人的統治形成威脅。

備 考 試 題 隨 卷 繳 交

命 題 委 員 :

- 命題紙使用說明：1. 試題將用原件印製，敬請使用黑色墨水正楷書寫或打字（紅色不能製版請勿使用）。
2. 書寫時請勿超出格外，以免印製不清。
3. 試題由郵寄遞者請以掛號寄出，以免遺失而示慎重。